

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **20 (1902)**

Heft 41

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Parait 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Crédit agricole et industriel de la Broye à Estavayer. — Le commerce du beurre. — Die Erschliessung der nordwestlichen Staaten von Nordamerika. — Absatz von Seidenwaren in Russland.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern.

1902. 3. Februar. Arthur Müller und Robert Bürgi, beide von und in Bern, haben unter der Firma Schreibbücherfabrik Bern, Müller & C^{ie} in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 27. Januar 1902 begonnen und den Zweck hat, das von der Kommanditgesellschaft «Schreibbücherfabrik Bern, Müller & C^{ie}» betriebene Schreibbücherfabrikationsgeschäft in der Länggasse in Bern zu erwerben und vom 1. Juli 1902 an weiter zu betreiben. Natur des Geschäftes: Schreibbücherfabrik. Geschäftslokal: Länggassstrasse Nr. 7, Bern.

Bureau de Delémont.

3 février. Le chef de la maison Justin Kohler, à Delémont, est Justin Kohler, de Liesberg, domicilié à Delémont. Genre de commerce: Meubles et literie.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1902. 3. février. La raison Mourlevat Jean, à Bulle (F. o. s. du c. du 19 mars 1895, n° 74), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. 3 février. Le chef de la maison Albert Tinguely, à Bulle, est Albert, né Colette Tinguely, de Pont-la-Ville, à Bulle. Genre de commerce: Os, chiffons et métaux. Magasin: Sur les Places, n° 148.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1902. 3. 1. Februar. Die Firma Witwe Gerig in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 274 vom 28. Oktober 1897, pag. 1112) ist infolge Verheiratung mit dem seit dem 16. Januar 1902 eingetragenen Firmainhaber J. Holenstein-Eggmann in St. Gallen erloschen.

3. Februar. Eintragung von Amteswegen auf Grund der Verfügung des kantonalen Handelsregisterführers gemäss Art. 26, Al. 2, der bundesrätlichen Verordnung über das Handelsregister vom 6. Mai 1890:

Inhaberin der Firma E. von Tobel Hôtel Schwanen in Rapperswil ist Emma von Tobel, von Meilen, in Meilen. Die Inhaberin ist wegen Minderjährigkeit bevormundet durch Albert Leemann, zum «Lämmli», in Meilen. Hotel Schwanen in Rapperswil. Diese Firma erteilt Prokura an Paul Bollinger, Gerant, von Beringen (Schaffhausen), in Rapperswil.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1902. 1. Februar. Inhaber der Firma Hermann Mettler, in Küttigen, ist Hermann Mettler, von Oberhelfenswil (St. Gallen), in Küttigen. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Wirtschaft. Geschäftslokal: Restaurant Rombach.

1. Februar. Inhaberin der Firma Fran Bircher, z. Post in Küttigen ist Marie Bircher, von und in Küttigen. Natur des Geschäftes: Spezerei und Ellenwaren. Geschäftslokal: Hauptstrasse.

Bezirk Bremgarten.

1. Februar. Die Firma Joh. Stüger, Sohn in Villmergen (S. H. A. B. 1883, pag. 791) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bezirk Kulm.

1. Februar. Inhaber der Firma G. A. Weber, Spengler in Menziken ist Gustav Adolf Weber, von und in Menziken. Natur des Geschäftes: Spenglerei. Geschäftslokal: Mitteldorf Nr. 243.

1. Februar. Inhaber der Firma Gottl. Weber, Schreiner in Menziken ist Gottlieb Weber, von und in Menziken. Natur des Geschäftes: Schreinerei. Geschäftslokal: zur sog. Schleife Nr. 405.

1. Februar. Inhaber der Firma Adolf Lüscher, Bäcker in Reinach ist Adolf Lüscher, von und in Reinach. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Konditorei. Geschäftslokal: Unterdorf Nr. 401.

1. Februar. In der Firma R. & E. Gautschi in Menziken (S. H. A. B. 1896, pag. 461) sind folgende Änderungen zu konstatieren: Die Firma heisst nun Geschwister Gautschi. Dieselbe handelt nun auch mit Schuhwaren, dagegen nicht mehr mit Spezereiwaren.

Bezirk Rheinfelden.

3. Februar. Die Firma A. Waldmeier-Ruf's Wwe. in Rheinfelden (S. H. A. B. 1896, pag. 1129) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Februar. Inhaber der Firma E. Waldmeier-Glinz in Rheinfelden ist Ernst Waldmeier-Glinz, von und in Rheinfelden. Natur des Geschäftes: Handel in Cigarren, Tabak und Spezereien und Fuhrhaltere. Geschäftslokal: Markgasse Nr. 92.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1902. 3. Februar. Arnold B. Heine, Ben Heine und Arthur Heine, von New-York, wohnhaft in Arbon und New-York, haben unter der Firma Arnold B. Heine & C^{ie} in Arbon eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1902 ihren Anfang genommen hat. Die Firma erteilt Prokura an Ernst Rohner, von Rebstein, in Arbon. Stickereifabrikation und Export.

3. Februar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma H. Hess & C^{ie} in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 55 vom 9. März 1894, pag. 228) ist der Kommanditär S. Vogelsanger-Zeller ausgetreten, somit dessen Kommanditbeteiligung von Fr. 15,000 erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Mendrisio.

1902. 1^o febbraio. La ditta Carlo Pagani, in Chiasso (F. u. s. di c. del 8 giugno 1893, n° 135, pag. 546), è cancellata in seguito a decesso. Il figlio Gerolamo Pagani continua l'esercizio, assumendo attivo e passivo, sotto la ditta «Gerolamo Pagani».

Proprietario della ditta Gerolamo Pagani, in Chiasso, è Gerolamo Pagani, fu Carlo, da Chiasso, suo domicilio. Continua l'esercizio della cessata ditta «Carlo Pagani». Genere di commercio: Osteria.

1^o febbraio. La ditta Emilio Nespoli, in Chiasso (F. u. s. di c. del 29 giugno 1883, n° 98, pag. 785), è cancellata ad istanza del titolare.

Waadt — Vaud — Val de

Bureau de Morges.

1902. 1^{er} février. Dans son assemblée générale du 14 novembre 1901, la Société de fromagerie de Denens, association dont le siège est à Denens, a procédé au renouvellement de son comité et a élu président: Charles Jacot; caissier: Henri Rochat; secrétaire: Jules Sauty, et membre: Jules Pernet, tous à Denens.

1^{er} février. Dans son assemblée générale du 10 décembre 1901, la Société de fromagerie de Yens, association dont le siège est à Yens, a procédé au renouvellement de son comité et a élu secrétaire Jules de Laharpe, en remplacement de Louis-André Lavangy, les deux à Yens.

1^{er} février. Dans son assemblée générale du 26 mai 1900, la Société de fromagerie de Lonay, association dont le siège est à Lonay, a procédé au renouvellement de son comité et a élu: président: Alexandre Brocard; secrétaire: Louis Pète, les deux à Lonay. Les autres membres du comité ont été confirmés dans leurs fonctions.

Bureau d'Orbe.

3 février. Ernest Bonnet, de Renens, domicilié à Genève, Henri Jaccard, domicilié à Romamotier, et Marc Jaccard, domicilié à Ste-Croix, les deux derniers de Ste-Croix, ont constitué à Romamotier sous la raison sociale Bonnet et Jaccard, une société en nom collectif commencée le 1^{er} janvier 1902. Genre de commerce: Ateliers de constructions mécaniques et électriques.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig.

1902. 3. Februar. Die Firma Bontempo Giacomo in Naters (S. H. A. B. Nr. 271 vom 30. Juli 1901, pag. 1081) ist infolge Konkursverhängung erloschen.

3. Februar. Die Firma Rubini Salvatore in Naters (S. H. A. B. Nr. 368 vom 31. Oktober 1901, pag. 1469) ist infolge Konkursverhängung erloschen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1902. 31 janvier. La raison Victor Gindraux, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 22 novembre 1900, n° 381), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

31 janvier. La raison Arnold Jacot, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 9 février 1898, n° 39), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

31 janvier. Arnold Jacot, du Locle, et Victor Gindraux, des Bayards, les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale A. Jacot & Gindraux, une société en nom collectif commencée le 15 janvier 1902. Genre de commerce: Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Bureaux: 1. Rue du Parc. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés.

31 janvier. La société en nom collectif Tissot & Nicolet, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 21 octobre 1897, n° 266), est dissoute dès le 1^{er} février 1902. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

31 janvier. Le chef de la maison Oswald Tissot, à La Chaux-de-Fonds, est Oswald Tissot, de Valangin, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrication de cadrans émail. Bureaux: 27, Rue de la Serra.

31 janvier. Numa Nicolet et son fils Armand Nicolet, les deux de La Sagne, domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale Numa Nicolet & fils, une société en nom collectif commençant le 1^{er} février 1902. Genre de commerce: Fabrication de cadrans émail. Bureaux: 5, Rue Numa Droz.

Genève — Genève — Ginevra

1902. 1^{er} février. La société en nom collectif Bayeler et C^o, à Carouge (F. o. s. du c. du 2 août 1901, page 1093), est déclarée dissoute dès le 1^{er} février 1902.

L'associé Jules Beyeler, de Genève, domicilié à Plainpalais, et Henri Wiswald, d'origine soleuroise, domicilié à Genève, ont constitué à Carouge, sous la raison sociale **J. Beyeler et Co.** et avec le sous-titre «Parqueterie Genevoise», une société en commandite qui a commencé le 1^{er} février 1902, et a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société «Beyeler et Co.» ci-dessus radiée. Jules Beyeler est seul associé indéfiniment responsable et Henri Wiswald associé-commanditaire pour une somme de dix-sept mille francs (fr. 17,000). Genre d'affaires: Fabrique de planchers et parquets et travaux à façon. Bureau et chantier: Clos de la filature.

1^{er} février. Sous la dénomination de Syndicat des Médecins-Chirurgiens-Dentistes du Canton de Genève, il a été constitué une association régie par le titre 27 du C. O. Elle a pour but de défendre les intérêts moraux et matériels de la profession et de veiller à l'application régulière de la loi sur l'art de guérir. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 27 janvier 1902. Peuvent faire partie de l'association tous les médecins-chirurgiens-dentistes exerçant dans le canton, en vertu d'une autorisation du conseil d'état, qui en formulent la demande par écrit au président appuyée par deux membres et qui sont acceptés par l'assemblée générale, à la majorité des deux tiers des membres présents. Le droit d'entrée est fixé à 10 francs et la cotisation annuelle à 20 francs. La qualité de sociétaire se perd, par démission, radiation ou exclusion. Sont radiés du syndicat les membres qui n'ont pas payé la cotisation de l'année. La démission, la radiation et l'exclusion ne donnent droit à aucun remboursement. L'association est dirigée par un comité de 7 membres nommés pour un an et rééligibles. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président et du secrétaire. Les

sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle à l'égard des engagements du syndicat. Ces engagements sont uniquement garantis par les biens de l'association. L'association n'ayant pas un but lucratif, il n'est pas prévu de répartition de bénéfices. Le comité est composé de: Paul Guye, président; F. L. Pache, secrétaire; E. Métral, professeur; Th. Winkler; Georges Andina; L. Guillermin; et Paul-G. Mercier, tous domiciliés à Genève.

1^{er} février. La société en nom collectif **J. Dupanloup & fils**, au Grand-Saconnex (F. o. s. du c. du 3 mai 1901, page 645), est déclarée dissoute par le fait du décès de l'associé Julien Dupanloup, père, survenu le 9 décembre 1901.

L'associé survivant, Amédée Dupanloup, fils, veuve Julien Dupanloup née Henriette Deluc, et Alexandre Dupanloup, fils, tous de Genève et domiciliés au Grand-Saconnex, ont constitué au Grand-Saconnex, sous la raison sociale **V^{ve} J. Dupanloup & fils**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1902, et a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la société «J. Dupanloup & fils», ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Entreprise de bâtiments. L'associé Amédée Dupanloup, fils, a seul la signature sociale.

1^{er} février. Suivant extrait de procès-verbal signé de tous les actionnaires présents, la société anonyme dite **Compagnie Nautique Franco-Suisse**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 1^{er} juin 1900, page 795, et 25 novembre 1901, page 1570), a, dans son assemblée générale du 4 janvier 1902 prononcé sa dissolution et nommé liquidateurs: Otto Hauenstein (inscrit comme administrateur); Louis Uehersax et Albert Poulin, tous à Genève, avec les pouvoirs les plus étendus.

B. G.

Compte de profits et pertes du Crédit agricole et industriel de la Broye à Estavayer

pour l'exercice 1901.

Doit		Avoir	
Charges		Produits	
(Sauf ratification statutaire.)			
		I. Frais d'administration.	
		Indemnité aux membres de l'administration.	
		Appointements des employés et correspondants.	
		Location.	
		Chauffage, éclairage, service et surveillance.	
		Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formulaires, etc.).	
		Ports de lettres, dépêches, timbres, enregistrements, etc.	
		Mobiliier: Fournitures, entretien, etc.	
		Frais d'importation de numéraire de l'Etranger.	
		Divers: Frais de procès et de poursuites, voyages, honoraires, téléphone, etc.	
		II. Impôts.	
		Impôt fédéral sur billets de banque.	
		Impôt cantonal sur billets de banque.	
		Autres impôts cantonaux.	
		Impôts communaux.	
		III. Intérêts débiteurs.	
		<i>a. Sur engagements en comptes courants.</i>	
		A comptes de banques d'émission et correspondants.	
		A comptes courants créanciers.	
		A dépôts en caisse d'épargne.	
		<i>b. Sur engagements d'autre nature.</i>	
		Intérêts et coupons payés.	
		Intérêts échus et non payés sur dépôts.	
		Prorata d'intérêts au 31 décembre 1901 sur obligations.	
		A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent.	
		IV. Pertes et amortissements.	
		Sur effets escomptés sur la Suisse.	
		" comptes courants débiteurs.	
		" effets publics.	
		" propriétés foncières non destinées à l'usage de la banque.	
		" bâtiment de la banque.	
		Don annuel à l'hospice de la Broye.	
		VI. Bénéfice net.	
		Solde au 31 décembre 1900.	
		Bénéfice net de l'exercice.	
		I. Produit du compte d'effets de change.	
		Effets escomptés sur la Suisse:	
		Intérêts perçus et commissions	
		Récompte de l'exercice précédent à 5 1/2 %	
		A déduire: Récompte au 31 décembre 1901 à 6 %	
		Avances sur nantissements:	
		Intérêts perçus et commissions	
		Récompte de l'exercice précédent à 5 %	
		A déduire: Récompte au 31 décembre 1901 à 5 1/2 %	
		Effets à l'encaissement impayés:	
		Produits d'encaissements, etc.	
		II. Intérêts créanciers et commissions.	
		<i>a. Sur créances en comptes courants.</i>	
		Des banques d'émission et correspondants	
		Des comptes courants débiteurs	
		De divers	
		<i>b. Sur autres créances et placements.</i>	
		Des placements hypothécaires:	
		Intérêts perçus	
		Prorata d'intérêts au 31 décembre 1901	
		A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent	
		D'effets publics:	
		Intérêts perçus sur effets publics propres	
		Bénéfice sur les cours des effets publics propres	
		III. Produits des immeubles.	
		Du bâtiment de la banque	
		V. Produits divers.	
		Agio sur coupons, billets de banque étrangers, monnaies, etc.	
		VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.	
		Report à nouveau	

Annexe au compte de profits et pertes du Crédit agricole et industriel de la Broye pour l'exercice 1901.

Répartition des bénéfices.

A teneur de l'article 70*) des statuts, la répartition suivante des bénéfices a été proposée:		
Le bénéfice net pour l'année 1901 s'élève à		fr. 81,457. 66
5 % au fonds de réserve statutaire	fr. 3,257. 22 élevés à	fr. 3,600. —
Le solde 95 % aux actionnaires, par	fr. 61,837. 18 réduits	fr. 60,000. —
En outre, il est versé à la réserve supplémentaire		fr. 6,400. —
Report à nouveau		fr. 11,457. 66
	Somme égale	fr. 81,457. 66

*) Article 70 des statuts: "Le bénéfice net par le bilan est réparti comme suit:

1^o Au moins le 5 % est versé au fonds de réserve, jusqu'à ce que celui-ci ait atteint le quart du capital social; si ce chiffre une fois atteint venait à être diminué, les versements reprendront jusqu'à ce qu'il soit complété à nouveau.

2^o Le solde, soit 95 %, sera réparti entre les actionnaires.

L'assemblée générale pourra toutefois, sur la proposition du conseil d'administration, constituer une réserve spéciale, même en dehors du prélèvement ci-dessus en faveur du fonds de réserve, ou reporter une partie du bénéfice de l'année au compte de l'année suivante.

Bilan annuel

du Crédit agricole et industriel de la Broye à Estavayer

au 31 décembre 1901.

Actif

(Sauf ratification statutaire.)

Passif

Actif				Passif			
I. Caisse.				I. Emission de billets.			
	400,000	—	Converture des billets en espèces ayant cours légal.	Billets en circulation	984,750	—	
	47,020	—	Autres valeurs en espèces ayant cours légal.	Propres billets en caisse	15,250	—	1,000,000
	447,020	—	<i>Encaisse légale.</i>				
	16,250	—	Propres billets. (Voir annexe n° 1.)				
	57,250	—	Billets des autres banques d'émission suisses.				
526,211	68	68	Autres valeurs en caisse.				
	6,691	68					
II. Créances à courte échéance.				II. Engagements à courte échéance.			
			(Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)				
	4,847	70	Effets sur place non rentrés et autres créances échues.	Banques d'émission suisses, comptes créanciers	2,318	25	
	169,430	19	Banques d'émission suisses, comptes débiteurs.	Correspondants créanciers	16,581	99	
193,761	34	45	Correspondants débiteurs.	Comptes courants créanciers. (Voir annexe n° 3)	237,210	56	
	24,486	45		Intérêts échus et non payés sur dépôts	2,345	45	
				Dividendes échus et non encaissés	558	25	259,514
							50
III. Créances sur effets de change.				IV. Autres engagements à terme.			
			Effets escomptés sur la Suisse:	(Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.)			
			400,905.71 Echus dans les 30 jours.	Dépôts en caisse d'épargne. (Voir annexe n° 4)	895,359	29	
			134,632.96 " entre 31—60 "	Obligations et dépôts dont le remboursement peut avoir lieu en 1902	247,794	26	
	911,008	07	120,598. — " 61—90 "	Obligations dont le remboursement ne peut avoir lieu en 1902	1,099,979	30	2,243,132
			254,311.40 " après 90 "				85
			Avances sur nantissements:				
			7,800. — Echus dans les 30 jours.				
			700. — " entre 31—60 "				
	16,545	—	1,245. — " 61—90 "				
	9,279	35	6,800. — " après 90 "				
936,832	43		Effets à l'encaissement.				
IV. Autres créances à terme.				V. Comptes d'ordre.			
			(Disponibles après 8 jours.)	Récompte sur articles de l'actif (Voir le détail dans le compte de profits et pertes)	9,996	—	
	2,145,604	75	Comptes courants débiteurs avec crédits couverts.	Prorata d'intérêts sur articles du passif	29,427	60	
	73,950	65	Créances hypothécaires de toutes sortes.	Bénéfice net à répartir pour l'année 1901	60,000	—	93,428
2,219,555	40						60
V. Placements à terme indéfini.				VI. Fonds propres.			
	22,960	—	Actions } suivant inventaire. (Voir annexe n° 2.)	Capital versé	1,000,000	—	
	184,415	—	Obligations }	Fonds de réserve statutaire (Y compris la répartition de 1901)	144,000	—	
	207,375	—	Effets publics.	Réserve supplémentaire	66,000	—	
248,199	47	47	Propriétés foncières non destinées à l'usage de la banque.	Solde du bénéfice de 1901, report à nouveau	11,457	66	1,221,457
	40,824	47					66
VI. Valeurs en nantissement.							
			Effets publics déposés à la caisse de consignation. (Voir annexe n° 2.)				
660,276	25						
VII. Placements fixes.							
	30,000	—	Immeuble à l'usage de la banque.				
30,001	—	1	Mobilier à l'usage de la banque.				
VIII. Comptes d'ordre.							
			Prorata d'intérêts sur articles de l'actif. (Voir le détail dans le compte de profits et pertes.)				
2,688	05						
4,822,628	61						4,822,628
							61

Annexes au bilan annuel du Crédit agricole et industriel de la Broye au 31 décembre 1901.

Annexe n° 1. Etat des billets de banque au 31 décembre 1901.

	Emission	en caisse	en circulation
7,500 billets de fr. 100 = fr.	750,000	11,800	738,200
5,000 " " " 50 = " "	250,000	8,450	246,550
12,500 billets	fr. 1,000,000	15,250	984,750

Annexe n° 3. Comptes courants créanciers.

Comptes courants créanciers, 3 et 3 1/4 %.

Ils s'élèvent à la somme de fr. 237,210.56
se répartissant entre 184 déposants et sont remboursables dans tous les cas dans les 8 jours.

Annexe n° 4. Caisse d'épargne.

Nombre des déposants et conditions de remboursement.

Le nombre des déposants au 31 décembre 1901 est de 1608 à 4 % pour fr. 895,359.29 remboursables après 8 jours.

Articles 9, 10 et 11 du règlement:

"Tout dépôt est engagé pour six mois à dater du premier versement.

"Les remboursements sont effectués les 15 mars, 15 juin, 15 septembre et 15 décembre, moyennant avertissement donné un mois d'avance pour les dépôts inférieurs à fr. 500 et de trois mois pour ceux de ce chiffre et au-dessus.

"Si un créancier désire être remboursé dans le moment même où il en fait la demande et sans en avoir donné l'avertissement préalable, l'administration de la caisse pourra ou refuser ce remboursement, ou l'effectuer moyennant une retenue de trois mois d'intérêt."

Annexe n° 2. Inventaire des titres.

Nombre	Désignation	Nominal	Cours	Somme	TOTAL
I. Obligations.					
<i>a Formant la couverture du 60 % de l'émission.</i>					
489	3 1/2 % oblig. Canton de Fribourg 1887	489,000	94	459,660	
347	3 1/2 % " " " 1892	173,500	84	146,740	
27	3 1/2 % " " " Soleure 1889	27,000	93	25,110	
12	3 1/2 % " " " Tessin 1891	6,000	98	5,580	
60	3 % " Royaume de Hongrie (Fertis de fer)	24,480	123.50	24,136	25
<i>b. En possession de la banque.</i>					
110	3 % oblig. à lots, canton de Genève	11,000	Pair	11,000	
13	3 1/2 % " Commune de Bulle	13,000	98	12,090	
120	3 % diff. " à lots, Communes fribourgeoises et navigation	6,000	Pair	6,000	
16	3 1/2 % " Société de navigat. à Neuchâtel	8,000	93	7,440	
13	4 % " Banque hypothéc. suisse, série A	13,000	95	12,350	
27	4 % " " " " " C	27,000	95	25,650	
17	4 % " " " " " E	17,000	95	16,150	
28	3 1/2 % " " " " " F	28,000	90	25,200	
17	3 1/2 % " " " " " G	17,000	90	15,800	
78	2 % " à lots, Banque de l'état de Fribourg	7,800	60	4,680	
6	4 % " Société suisse d'industrie électr.	6,000	92	5,520	
20	3 1/2 % " Crédit foncier vaudois	10,000	82	8,200	
30	4 % " Chemin de fer Sud-Est-Suisse	15,003	84	12,630	
10	3 1/2 % " " " Oberland bernois	10,000	92	9,200	
10	2 1/2 % " " " Schynige-Platte	10,050	76	7,600	
4	4 % " Tramway de Pontcharva à la Rochette	2,000	90	1,800	
8	4 1/2 % " Fabrique de sucre d'Aarberg	3,000	95	2,850	
15	" " à lots, de Fribourg 1898	800	15	225	
40	" " à lots, Ville de Fribourg 1878	400	14	560	
	Obligations				844,691
					25
II. Actious.					
47	Actions Banque hypothécaire suisse	28,500	480	22,560	
2	" Tramways de Fribourg	400	Pair	400	
					22,960
					867,651
					25

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Le commerce du beurre.

Le Journal officiel français du 13 janvier renferme à ce sujet une statistique très intéressante, dressée par M. Michaël Mulhall, et que nous reproduisons ci-après, nonobstant les doutes que nous avons quant à leur exactitude absolue. D'après M. Mulhall les pays de race blanche ne posséderaient pas moins de 63,880,000 vaches, produisant annuellement 2,640,000 tonnes de beurre et de fromage, qui représentent une valeur de fr. 9,407,500,000 au minimum.

En voici, par pays, la répartition détaillée en 1899:

	Nombre de vaches	Production de tonnes
Royaume-Uni	3,950,000	200,000
France	5,000,000	200,000
Allemagne	8,950,000	300,000
Russie	10,000,000	350,000
Autriche	6,000,000	170,000
Italie	2,400,000	145,000
Espagne et Portugal	1,200,000	50,000
Suède et Norvège	2,300,000	80,000
Danemark	1,050,000	60,000
Hollande	900,000	120,000
Belgique	800,000	60,000
Suisse	500,000	70,000
Roumanie	1,200,000	20,000
Serbie	800,000	10,000
Turquie	300,000	10,000
Europe	44,850,000	1,845,000
Etats-Unis	15,940,000	610,000
Canada	1,990,000	180,000
Australie	1,100,000	55,000
	63,800,000	2,640,000

■ Pour le Royaume-Uni, la production annuelle de beurre et de fromage se décompose ainsi:

Grande-Bretagne	140,000 tonnes
Irlande	60,000 tonnes

En 1899, elle a été supérieure de 90,000 tonnes à celle de 1889, c'est-à-dire qu'elle a presque doublé: alors que le nombre de vaches n'a augmenté que de 550,000 têtes.

Actuellement la vache anglaise donne en moyenne 400 gallons (1,816 litres) de lait pur, soit un total de 4,580 mill. de gallons pour tout le pays, dont 450 mill. sont employés à la fabrication du beurre à raison de 140 livres (63 kilogr. et demi) par 400 gallons: 680 mill. sont transformés en fromage ou consommés au naturel et 450 mill. servent à nourrir les veaux.

La France produit autant de beurre et de fromage que le Royaume-Uni, mais avec un nombre de vaches bien supérieur et un prix de revient conséquemment plus élevé.

Il n'y a pas de pays qui, par rapport à sa superficie et à sa population, produise autant de beurre que le Danemark. et le prix de revient en est aussi bas qu'en Suisse.

■ La production de ce dernier pays a presque doublé en dix ans, comme celle de la Belgique, tandis que celle de l'Italie triplait presque.

Dans l'ensemble, la production totale des principaux pays de race blanche a progressé d'environ 700,000 tonnes, de 1889 à 1899.

■ En ce qui concerne la consommation, la progression a été un peu supérieure à celle de la production: elle a augmenté de 822,000 tonnes pendant la même période et pour les mêmes pays:

	Consommation en tonnes	Consommation par habitant ¹⁾
Royaume-Uni	510,000	28
France	270,000	16
Allemagne	440,000	10
Russie	345,000	7
Autriche	170,000	9
Italie	85,000	6
Espagne et Portugal	50,000	6
Suède et Norvège	55,000	18
Danemark	20,000	20
Hollande	20,000	10
Belgique	65,000	23
Suisse	30,000	22
Roumanie	—	—
Europe	2,060,000	13
Etats-Unis	580,000	18
Canada	50,000	22
Australie	50,000	24
	2,740,000	15

La consommation du Royaume-Uni se décomposait ainsi en 1899: Grande-Bretagne 480,000 tonnes, Irlande 30,000 tonnes.

■ Par habitant, elle est d'ailleurs plus considérable qu'en aucun autre pays. Si l'on met de côté l'Irlande, elle est de plus de 30 livres anglaises (13 kg 60), par tête soit près du double de celle de la France et de l'Allemagne. Elle a triplé depuis 1850 (*) et doublé depuis 1870 (*).

En France, en Allemagne et en Suisse, la consommation a doublé par habitant de 1889 à 1899.

■ Par contre, en Danemark, aux Etats-Unis, en Hollande, elle a baissé. Dans l'ensemble du monde civilisé, la consommation est montée, de 1889 à 1899, de 11 à 15 livres anglaises par tête.

Le Royaume-Uni importe des quantités considérables de beurre:

Année	Tonnes	Année	Tonnes
1860	37,000	1892	109,450
1870	52,000	1898	160,450
1880	104,000	1899	169,150
1889	188,000	1900	169,000

D'après ces importations, le Danemark est le pays qui fournit le plus de beurre à l'Angleterre; il lui a expédié, en 1900, 1,486,342 quintaux (plus de 75 mill. de kg.) sur un chiffre total d'importations de 3,378,516 quintaux, soit 40 % environ. et, en 1892, il ne lui en avait envoyé que 863,522 quintaux.

La France vient ensuite, mais dans des proportions infiniment plus modestes et qui décroissent d'année en année. De 542,687 quintaux en 1892, elles ont baissé à 322,048 quintaux en 1900.

¹⁾ En livre anglaise.

²⁾ En 1850, la consommation par tête s'élevait à 10 livres anglaises.

³⁾ En 1870, la consommation par tête s'élevait à 14 livres anglaises.

[Verschiedenes] — Divers.

Die Erschliessung der nordwestlichen Staaten von Nordamerika. Dem «Export» wird aus Minneapolis berichtet: Vor weniger als fünfzig Jahren waren die jetzigen Staaten Minnesota, Nord- und Süd-Dakota, sowie das ganze Territorium bis zur westlichen Küste, sodass noch eine unendliche Wildnis, von Indianern überlaufen, welche von der Jagd lebten. Damals existierten noch Herden von Büffeln, Hirschen in grosser Anzahl und anderes Wild in Menge.

Erst ungefähr im Jahre 1850 siedelten sich die ersten Weissen, und zwar Franzosen, am oberen Mississippi an, welche die Hauptstadt St. Paul gründeten. Die ersten Ansiedler trieben Pelzhandel mit den Indianern, von Ackerbau war noch keine Rede. Später erst, in den sechziger Jahren, als die Einwanderung bedeutend zunahm, ward Weizen oder Mehl ausgeführt, während zuvor kaum genug für einheimischen Bedarf geerntet wurde. Es stellte sich bald heraus, dass der auf den Prärien erzeugte Minnesota-Sommerweizen denjenigen aller anderen Staaten übertraf.

Es wurden nunmehr Eisenbahnen gebaut, und das Land besiedelte sich rasch. Ferner wurden Mühlen angelegt, die ersten in Minneapolis, und so entwickelte sich der Staat und das Land schnell.

In den fünfziger Jahren schon begann die Einwanderung aus den östlichen (New England) Staaten. Das Land wurde sehr gepriesen; der fruchtbare Boden, das gesunde Klima, das schöne klare Wasser, welches der Staat von Minnesota in tausenden von kleinen Binnenseen aufweist, übte eine grosse Anziehungskraft aus, und viele junge Leute aus dem Osten, mit mehr oder weniger Kapital, wanderten ein. So musste der neue Staat gedeihen, und 1858 wurde er in den Bund aufgenommen. Auch die mittleren Staaten lieferten zahlreiche Einwanderer. Die grosse Handels- und Fabrikstadt Minneapolis wurde, nur 10 bis 12 englische Meilen nördlich von St. Paul, bei den Fälen von St. Anthony und Mississippi, angelegt.

Im Anfange der siebziger Jahre kam ein grosser Aufschwung. Unabsehbare Prairien wurden in grosse Weizenfelder umgewandelt. Nicht nur Landwirte, sondern auch Kapitalisten legten sich auf den Weizenbau, das Land war sehr ergiebig, brachte Reichtum ohne viele Mühe, neue Mühlen, die grössten der Welt, wurden in Minneapolis und Umgegend angelegt, und das Minnesota-Mehl ward wegen seiner vorzüglichen Qualität berühmt.

Nach 10 bis 15 Jahren erschöpfte der Weizenbau zuletzt den Boden dergestalt, dass die Ernten geringer wurden; an Düngung wurde nicht gedacht. Der Ackerbau machte sich für die Kapitalisten nicht mehr bezahlt, die grossen Felder wurden an neue Ansiedler in kleineren Parzellen verkauft. Nun begann der Farmer auch andere Früchte, wie Mais, Hafer, Gerste, Roggen, Kartoffeln u. s. w. zu bauen, und heute noch wird ohne Dünger, durch abwechselnden Fruchtbau, vorzüglicher Weizen in Minnesota, sowie in Dakota gezogen. Jedoch ist die Quantität per Acker eine sehr reduzierte. Der nordwestliche Farmer macht es sich, mit wenig Ausnahmen, gern bequem. Anstatt seine Felder zu düngen, lässt er sein Vieh, so weit wie möglich, auf die Weide laufen, verbrennt das Stroh im Felde oder benutzt es teilweise als Obdach und Futter für das Vieh im Winter. Ein deutscher praktischer Landwirt würde ihm gewiss bald zuvor kommen und mehr Nutzen aus den Ländereien zu ziehen verstehen. Der Boden produziert nicht nur den vorzüglichsten Weizen, sondern eignet sich auch für Wurzelfrüchte, inklusive der Zuckerrübe. Die letztere ist seit ein paar Jahren eingeführt worden, und es wird in Minneapolis sowohl als an anderen Plätzen bereits Rübenzucker fabriziert. Auch wird jetzt sehr viel Flachs gebaut, aber nur des Samens (Leinsaat) halber. Die Faser wird nicht benutzt, ausser in einzelnen Fällen für Werg. Die Faser gedeiht ausgezeichnet, wird aber gewöhnlich verbrannt, um sie los zu werden. Das Dreschen geschieht allgemein unmittelbar nach der Ernte im Felde.

Den erstaunlichen Fortschritt in der Entwicklung der Landwirtschaft während der letzten dreissig Jahre zeigen noch folgende Ziffern an, welche sich jedoch nur auf den Minneapolis-Markt beziehen, während bedeutendere Sendungen Weizen aus den Staaten Minnesota und Nord-Dakota über Duluth am Superior-See nach dem Osten expediert werden.

Bis zum Jahre 1880 war Minneapolis als Weizenmarkt nicht von grosser Bedeutung, heute jedoch ist es der grösste Weizenmarkt (erster Hand) der Union. In 1876 wurden nur 7,000,000 Bushels (à 35,24 l) Weizen empfangen, in 1880 schon über 10,000,000, in 1890 stieg die Menge auf 45,000,000 Bushels, während in 1900 ca. 85,000,000 Bushels gehandelt wurden. An Mais wurden 1900 ca. 65,000,000 Bushels erhalten, Hafer im selben Jahre 11,000,000 Bushels, Gerste 45,000,000 Bushels, Roggen nur 1,000,000 Bushels und Flachssamen 5,000,000 Bushels.

Die Leinsaat-Ernte im Jahre 1901 in den Staaten Nord-Dakota, Süd-Dakota und Minnesota belief sich insgesamt auf 28,000,000 Bushels, im Werte von 35,000,000 Dollars.

— Absatz von Seidenwaren in Russland. Der Absatz von Seidenwaren zeigt in Russland, nach einem Berichte des deutschen Handelsattachés, ständigen bei dem Generalkonsulat in St. Petersburg, seit einer Reihe von Jahren ein fast ununterbrochenes Wachstum. Besonders günstig waren die Jahre 1897 und 1899. Im Jahre 1900 gieng der Absatz etwas zurück, um im Jahre 1901, soweit sich dies heute bereits übersehen lässt, die Ziffer von 1899 wieder zu erreichen, vielleicht auch zu überschreiten. Es ist charakteristisch, dass gerade das Land bzw. der Bauer immer mehr als Käufer auftritt, besonders in den kleinrussischen Gegenden, während in den mittelwertigen Produkten der Konsum ziemlich stationär bleibt. Die Fabriken haben gerade in letzteren Sorten die sehr heftige Konkurrenz einer technisch entwickelten Hausindustrie zu bestehen, welche mit keinen Generalunkosten und mit eigener Arbeit rechnet. In den höchsten Sorten ist der Absatz der russischen Fabriken nach wie vor minimal. Bezeichnend ist, dass die im Jahre 1900 in Paris ausgestellten russischen Seidenwaren, welche allgemeines Aufsehen erregten, zum grössten Teile heute noch unverkauft sind.

Die Einfuhr von Fabrikaten erfolgt, abgesehen von der chinesischen Rohseide für Anzüge, insbesondere von seidenen Frackreihen, und zwar in höchsten Sorten und Modeneuheiten, vielfach in verarbeitetem Zustande, sowie aus Deutschland, teils in denselben Waren, häufig unter französischer Flagge, zum grössten Teil jedoch in Spezialitäten wie Sammt, Bänder, Krawatten- und schwere Schirmseide u. a. Abgesehen von der Vorliebe für ausländische Ware, welcher der russische Fabrikant beim Absatz dieser obersten Sorten regelmässig begegnet, ist auch der Konsum in diesen in Russland viel zu gering, als dass es der russischen Industrie möglich wäre, darin mit den ausländischen Fabriken erfolgreich zu konkurrieren, welche den Modecentren näher gelegen sind und die luxustreibenden Schichten fast der ganzen Welt zum Absatzfeld haben.